

WSK 329

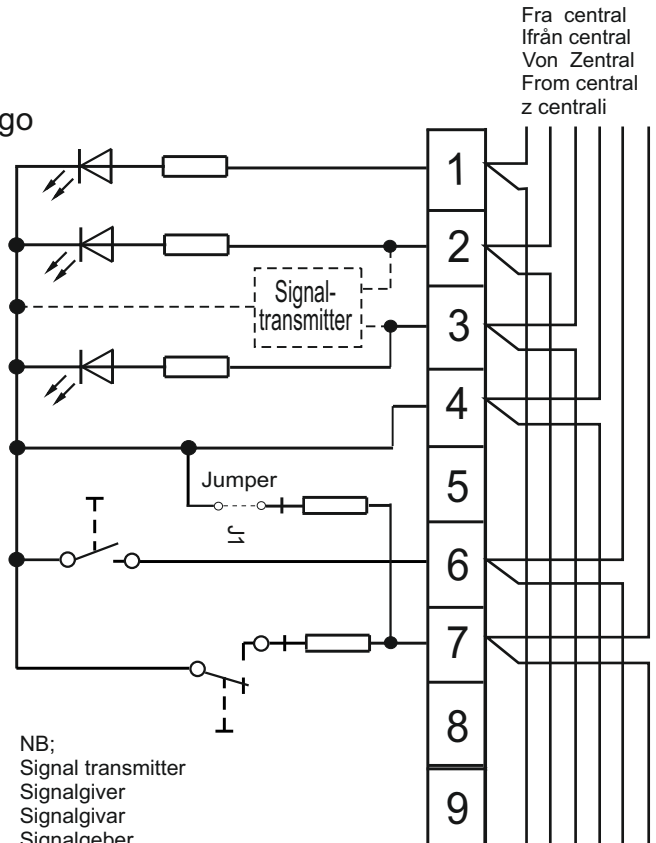
Brandtryk med akustisk signalgiver
 Brandtryck med akustisk signalgivar
 RWA-Hauptbediensstelle mit akust. Signalgeber
 Break glass unit with acoustic signal transmitter
 Ręczny przycisk oddymiania z alarmem akustycznym

**WINDOW
 Master®**
 Fresh Air. Fresh People.

WSK 321

Brandtryk uden akustisk signalgiver
 Brandtryck utan akustisk signalgivar
 Hauptbediensstelle ohne akust. Signalgeber
 Break glass unit without acoustic signal transmitter
 Ręczny przycisk oddymiania bez alarmu akustycznego

Tilslutningsdiagram
 Anslutningschema
 Anschlussplan
 Connection diagram
 Schemat Połączeń



Fra central
 I från central
 Von Zentral
 From central
 z centrali

NB;
 Signal transmitter
 Signalgiver
 Signalgivar
 Signalgeber
 Brzęczyk

Til næste WSK 3xx
 Till nästa WSK 3xx
 Zum nächsten WSK 3xx
 To the next WSK 3xx
 Do następnego WSK 3xx

DK

Klemme:

- 1 Indikator "drift" (grøn)
- 2 Indikator "fejl" (gul)
- 3 Indikator "NØDÅBN" (rød)
- 4 Fælles (-)
- 5 -
- 6 Brandtryk "NØDLUK"
- 7 Brandtryk "NØDÅBN"
- 8 -
- 9 -

Jumper J1 må **kun** sættes i det sidste eller eneste brandtryk!

D

Klemme

- 1 Anzeige "Betrieb" (grün)
- 2 Anzeige "Störung" (gelb)
- 3 Anzeige "RWA-Auslösung" (rot)
- 4 Masse (-)
- 5 -
- 6 Taster "RWA-ZU"
- 7 Taster "RWA-Auslösung"
- 8 -
- 9 -

Jumper J1 **nur** in der letzten oder einzigen RWA-Bedienstelle auf beide Stifte aufstecken !

S

Anslutning:

- 1 Indikator "drift" (grøn)
- 2 Indikator "alarm" (gul)
- 3 Indikator "NÖDÖPPNA" (röd)
- 4 Common (-)
- 5 -
- 6 Brandtryck "NÖDSTÄNG"
- 7 Brandtryck "NÖDÖPPNA"
- 8 -
- 9 -

Jumper J1 måste **endast** sättas i på det sidste eller enda brandtrycket!

UK

Connection:

- 1 Display "operation" (green)
- 2 Display "fault" (Yellow)
- 3 Display "EMERGENCY" (red)
- 4 Common (-)
- 5 -
- 6 Push button "EMERGENCY CLOSE"
- 7 Push-button "EMERGENCY-OPEN"
- 8 -
- 9 -

Jumper J1 may **only** be set in the last or only break glass unit!

PL

Połączenie:

- 1 Dioda "praca" (zielona)
- 2 Dioda "usterka" (żółta)
- 3 Dioda "ALARM" (czerwona)
- 4 Wspólny (-)
- 5 -
- 6 Przycisk "Reset"
- 7 Przycisk "ALARM"
- 8 -
- 9 -

Zwora J1 musi być założona w ostatnim, albo jedynym przycisku.

DK +45 4567 0300
 DE +49 (0) 40 87 409 -560 Vertrieb / -484 Technik
 CH +41 (0) 62 289 22 22
 UK +44 (0) 1536 614 070
 NO +47 902 19 391
 IE +353 1903 9455
 US +1 650 360 541 West Coast / +1 215 699 9292 East Coast
 Other markets +45 4567 0300

info.dk@windowmaster.com
 info.de@windowmaster.com
 info.ch@windowmaster.com
 info.uk@windowmaster.com
 info.no@windowmaster.com
 info.ie@windowmaster.com
 info.us@windowmaster.com
 info@windowmaster.com

www.windowmaster.com

Teknisk data / Tekniska data / Technische Daten / Technical data / Dane techniczne

DK

Min ledningsstørrelse: 0,5mm²
Max ledningsstørrelse: 1,0mm²
Max tilladt ledningslængde ved anvendelse af 4x2x0,8:
op til 200.

Kapslingsklasse: IP 40

Klemmer:

1-3 input: 24-30V, max 20mA
4-5: GND 0V
6-8 output: max 30V, max 50mA
9: NC

SE

Min ledningsstørrelse: 0,5mm²
Max ledningsstørrelse: 1,0mm²
Max tillåten ledningslängd vid användning av 4x2x0,8:
upp til 200m

Kapslingsklass: IP 40

Anslutning:

1-3 input: 24-30V, max 20mA
4-5: GND 0V
6-8 output: max 30V, max 50mA
9: NC

DE

Min Leitungsgröße: 0,5mm²
Max Leitungsgröße: 1,0mm²
Max zulässige Leitungslänge bei Verwendung von
4x2x0,8 Kable: bis 200m

Schutzart: IP 40

Klemme:

1-3 Eingang: 24-30V, Max 20mA
4-5: GND 0V
6-8 Ausgang: Max 30V, Max 50mA
9: NC

EN

Min cable dimension: 0.5mm²
Max cable dimension: 1.0mm²
Max permissible cable length when using 4x2x0.8:
up to 200m

IP rating: IP 40

Connection

1-3 Input: 24-30V, max 20mA
4-5: GND 0V
6-8 output: max 30V, max 50mA
9: NC

PL

Min. wymiar kabla: 0,5mm²
Maks. wymiar kabla: 1,0mm²
Maks. dopuszczalna długość kabla przy
Maksymalny Maksymalny zastosowaniu 4x2x0,8:
do 200m

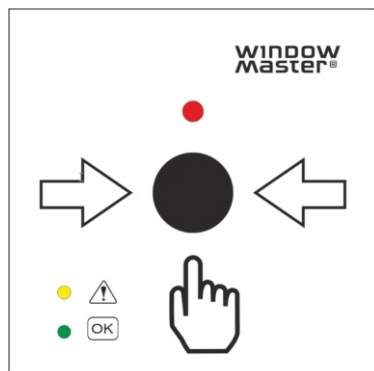
Stopień ochrony: IP 40

Połączenie:

1-3 Input: 24-30V , maks 20mA
4-5: GND 0V
6-8 output: maks 30V, maks 50mA
9: NC

WSK 321 / 329

LED & Ikon forklaring / Förklaring av lysdioder och ikoner / Erklrning der LEDs und Symbole / LED- and icon explanation / Objašnienje diod i ikon



DK

og grn LED Nr den grnne LED til venstre for ikonet med OK lyser konstant, er alt okay.

og gul LED Hvis den gule LED til venstre for ikonet med udrbsteget lyser, er der fejl i systemet. Se brandcentralens vejledning for fejlbeskrivelser.

Rd LED Hvis den rde LED over udlserknappen lyser er systemet brandudlst.

Grn og gul LED Hvis den grnne lyser konstant, den gule LED blinker og brandtrykket giver akustisk signal er det serviceindikation. Se brandcentralens vejledning for serviceindikator.

SE

och grn lysdiod Nr den grna lysdioden till vnster om OK-ikonen lyser stadigt, allt r okej.

och gula lysdiod Om den gula lysdioden till vnster om ikonen med utropstecknet lyser finns det ett systemfel. Se brandcentralens bruksanvisning fr felbeskrivningar.

Rd LED Om den rda LED ovanfr utlsningsknappen lyser r systemet brandutlst.

Grn och gula lysdiod Om den grna stadigt, den gula lysdioden blinkar och brandtrycket signalerar akustiskt r det en serviceindikation. Se brandcentralens bruksanvisning fr serviceindikator.

EN

and green LED When the green LED to the left of the OK icon is constantly on, everything is OK..

and yellow LED If the yellow LED to the left of the exclamation mark icon is on, there is a system error. Refer to the smoke panel manual for error descriptions.

Red LED If the red LED above the trigger button is on, the system has been tripped.

Green and yellow LED If the green LED is constantly on, the yellow LED flash alternately, and the break glass unit is alarming, it is a maintenance indication. Refer to the smoke panel manual for maintenance indication.

DE

und grne LED Wenn die grne LED neben dem OK-Symbol konstant leuchtet, ist alles in Ordnung.

und gelbe LED Wenn die gelbe LED links neben dem Ausrufezeichen-Symbol leuchtet, liegt ein Systemfehler vor. Fehlerbeschreibungen finden Sie in der Anleitung der RWA-Zentrale.

Rote LED Wenn die rote LED ber der Auslsetaste leuchtet, ist das System Feuerausgelst.

Grne und gelbe LED Wenn die grne LED konstant leuchtet, die gelbe LED blinkt und die Bedienstelle akustisches Signal abgibt handelt es sich um eine Wartungsanzeige. Beschreibung der Wartungsanzeige Finden Sie in der Anleitung der RWA-Zentrale.

PL

i zielona dioda LED Gdy zielona dioda po lewej stronie ikony OK swici si stale, wszystko jest w porzdku.

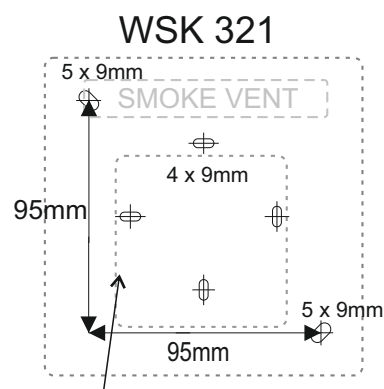
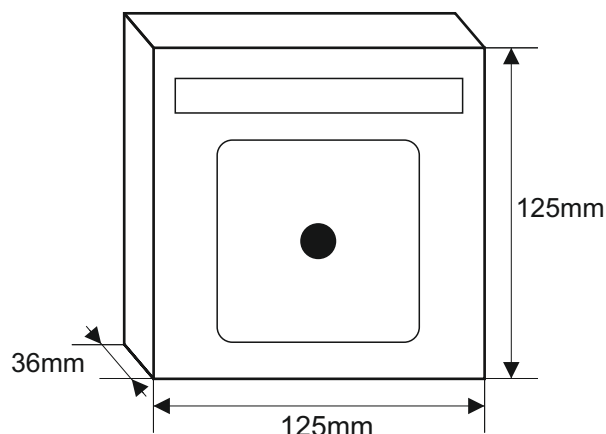
i olta dioda LED Jeśli olta dioda LED na lewo od ikony wykrzyknika swici si, wystpił błąd systemu. Opisy błądów znajduj si w instrukcji obsługi centrali sygnalizacji pożaru.

Czerwona dioda LED Jeśli swici si czerwona dioda LED nad przyciskiem wyzwalajcym, system został wyzwolony.

Zielona i olta dioda LED Jeśli zielona dioda LED swici si stale, olta dioda LED miga, a zespł tuczonych szkła sygnalizuje akustycznie, jest to wskaźnik konserwacji. Należy zapoznać si z instrukcj obsługi wskanika konserwacji centrali sygnalizacji poaru.

WSK 321 / 329

Montage / Montagen / Montage / Mounting / Montowanie



Til forsænket montering i standard indmuringsdåse
För nedsänkt montering i standard inbyggd vägglåda
Zur Befestigung an uP-Dose
For countersunk installation in standard built-in wall box
Do montażu wpuszczanego w standardowej
wbudowanej puszcze ściennej

WSK 321 / 329 monteres indedøre på en væg gennem hullerne i bagpladen. Følg de nationale retningslinjer for afstanden mellem WSK og gulvniveau.

WSK 321 / 329 monteras inomhus på en vägg genom hålen i bakplattan. Följ nationella riktlinjer för avståndet mellan WSK och golvnivå.

Die WSK 321 / 329 wird innen an einer Wand durch die Löcher in der Rückwand montiert. Bitte beachten Sie die nationalen Richtlinien zum Abstand zwischen WSK und Fußboden.

WSK 321 / 329 is to be mounted inside on a wall through the holes in the back plate. Please follow national guidelines regarding distance between the WSK and floor level.

WSK 321 / 329 należy montować wewnątrz na ścianie poprzez otwory w tylnej płycie. Należy przestrzegać krajowych wytycznych dotyczących odległości WSK od poziomu podłogi.

WSK 329

Akustisk signal / Akustisk signal / Akustisches Signal / Acoustic signal / Sygnał akustyczny

DK Konstant akustisk signal: fejl eller alarm
Gentagne akustisk signal : service timer, se brandcentralens vejledning

SE Konstant akustisk signal: fel eller alarm
Upprepad akustisk signal: servicetimer, se bruksanvisningen för rökpanelen

DE Ständiges akustisches Signal: Störung oder Alarm
Wiederholtes akustisches Signal: Wartungsanzeige, siehe Anleitung der RWA-Zentrale

EN Constant acoustic signal: fault or alarm
Repeated acoustic signal: service timer, see the instruction manual for the smoke panel

PL Stały sygnał akustyczny: usterka lub alarm
Powtarzający się sygnał akustyczny: timer serwisowy, patrz instrukcja obsługi centrali dymowej